

團體活動 / Upcoming Events

| | | |
|----------------|-----------------|--|
| 12/12 (星期六) | 上午十時至 下午五時半 | 團體將臨期靈修活動，將於十二月十二日（星期六）上午十時正至下午五時半在亞洲中心舉行。今次的主題是：厄瑪奴耳 - 天主與我們同在。內容有信仰講座、彌撒、明供聖體、修和聖事和九日敬禮。（有午餐供應） 主講嘉賓：方濟會陳樹榮神父 Fr Harry Chan OFM 如有興趣參與，請聯絡 Candy 0437695744 或 candymylui@gmail.com 報名。 |
| 12/12 (星期六) | 晚上六時 | 燭光報佳音 - Ashfield Park Orpington Street Ashfield (Ashfield 市議會舉辦, CCPC 聖詠團將會獻唱聖誕歌曲)。歡迎各位出席支持。 |
| 13/12 (星期日) | 下午二時半至 下午五時 | 討論/探討：怎樣看同性婚姻？ 地點：亞洲中心 主講嘉賓：方濟會陳樹榮神父 Fr Harry Chan OFM |
| 19/12 (星期六) | 下午十二時半 至下午四時 | 團體聖誕聯歡會 節目豐富，有聖誕午餐、魔術表演、Bingo 遊戲、卡拉 ok、拍照機留倩影、聖誕禮物。誠意邀請各位團體兄弟姊妹一起歡度聖誕！ |

| | | |
|----------------|-------------------|---|
| 12/12 (Sat) | 10am to 5:30pm | Our Community Advent Spiritual Activity will be held at Asiana Centre on 12 Dec (Sat) from 10am to 5:30pm with our guest speaker Fr Harry Chan OFM. Topic: Emmanuel - God is with us . There will be faith talks, Mass, Eucharistic Adoration, Sacrament of Reconciliation and Novena. (Lunch will be provided) Registration: Please contact Candy Lui 0437 695 744 or email to candymylui@gmail.com |
| 12/12 (Sat) | 6pm 'til late | Carols by Candlelight - Ashfield Park Orpington Street Ashfield (Organized by Ashfield Council, CCPC choir performing) |
| 13/12 (Sun) | 2:30 to 5pm | Topic: Same sex marriage Venue: Asiana Centre Guest Speaker: Fr Harry Chan OFM |
| 19/12 (Sat) | 12:30pm to 4pm | CCPC Christmas party There will be Christmas Lunch, Magic Show, Bingo games, Karaoke, Photo Booth, Christmas presents and more ... Please come to celebrate Christmas with all the community members and have fun. |

報告 News

國語和粵語成人慕道班已分別在亞洲中心和聖伯祿朱廉教堂開辦新班。現繼續招收新學員。請介紹未信主的親友參加。請向鄧女士查詢。電話: 0401 058 199。亦歡迎信友參加更新信仰。

中文天主教教義函授課程是為不能抽空出席慕道班的人士而設。請介紹親友參加。有興趣者請向鄧女士 (0401 058 199) 查詢。

再慕道聚會星期日下午一時半在聖伯多祿朱廉教堂二樓會議室舉行。繼續以「小磐石讀經法」去研讀「迦拉達人書」，以增加大家對聖保祿宗徒的書信的認識。歡迎各位參加。

Mandarin and Cantonese Catechumen classes have commenced at Asiana Centre and at SPJ and are still accepting enrolment. Please invite your non-believer friends and relatives to learn about God and our faith. Catholics are also encouraged to join in to renew their faith. Please contact Mrs Elsa Tang on 0401 058 199 for details.

Chinese Catechism Corresponding Course is open to people who cannot attend our catechism class in person. Please encourage your non-believer friends and relatives to enrol. Please contact Mrs Tang on 0401 058 199 for details.

Catechism Refresher gathering meets on Sundays at 1.30pm and the venue is Meeting Room # 2 located on the first floor of St Peter Julian's Church. We are studying the "St. Paul's Letter to the Galatians" by using the Little Rock Scripture Reading Method. All are welcome to join us.



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

主任司鐸 Chaplain: Fr. Martin Low OFM 電話: 0424 883 838

修女: Sr. Teresa Chiu 電話: (02) 9716 6460 傳真: (02) 9799 1377

Sr. Agnes Chang 電話: (02) 9560 3071

丙午年將臨期第二主日 2015年12月6日

Sunday, December 6, 2015, The 2nd Sunday of Advent (Year C)



John went throughout the whole region of the Jordan, proclaiming a baptism of repentance for the forgiveness of sins ... (Lk 3:3)

「若翰於是走遍約但河一帶地方，宣講悔改的洗禮，為得罪之赦。」
(路 3:3)

John the Baptist, Chartres,
1205-1210 A Jamb Figure (a
figure carved on the jambs
of a doorway or window)

下主日讀經: Next Sunday Readings:

讀經一: 索福尼亞先知書 Zep 3:14-18

讀經二: 聖保祿宗徒致斐理伯人書 Heb 4:4-7

福音: 聖路加福音 Lk 3:10-18

You are invited to
CCPC Christmas Party

Date: 19 Dec 2015 (Sat)
Time: 12:30pm to 4pm
Venue: Asiana Centre, 38 Chandos Street Ashfield

Dress code: Casual (Christmas colour)

Christmas Lunch Magic Show 2pm Karaoke Bingo Game Photo Booth Christmas Gifts/Prizes

彌撒時間: 星期六 下午 6:00 亞洲中心 (國語);

星期日 早上 9:30 亞洲中心 (粵語); 早上 11:00 聖伯多祿朱廉堂 (粵語)

星期日 早上 11:30 St. Dominic's Church, Flemington (國語)

九日敬禮: 每月第二個星期六 下午 4:30 亞洲中心

每月首星期五耶穌聖心彌撒: 晚上 6:30 (粵語), 晚上 8:00 (English) 亞洲中心

明供聖體: 每月最後一個星期六 下午 2:00-4:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸

教宗方濟各語錄

教宗方濟各語錄，梵諦岡電台以宗座推文方式，用中、英、意。拉丁文發表。

推文可以指：

- 在 Twitter（推特）上發的文句稱為推文
- 在港台指“在論壇中回覆一篇文章使其出現在頂部”的行為。中國大陸稱之為“頂帖”

我們可以從互聯網上閱覽很多有關信仰的新聞。（參閱 <http://zh.radiovaticana.va/>）以最近的例子來說明：

“貪污舞弊是摧毀社會的毒瘤”。

La corruzione è un cancro che distrugge la società.

Corruption is a cancer on society.

Corruptio carcinoma est quae destruit hominum convictum.”

（20.10.2015）

這篇就是典型的『推文』

從眾多的教宗『推文』中，今擇一部份為我們參考及反省：

『當我們打開心扉，接受天主的大愛時，就開始明白信仰是怎樣一回事。』

（三鐘經 - 2013 年 9 月 26 日）

『基督幫助我們，對天主所要求的一切者都答之以亞孟，即願意之意。』

（宗座聖母大殿- 2013 年 3 月 14 日）

『信仰並非懦弱者逃遁之所，而是能夠提升我們的生活，讓我們醒覺自己生命的召叫，受召去愛。』

（堅振彌撒- 2013 年 4 月 28 日）

『信仰顯示，基督是給予我們的最大禮物，將會完完全全地轉化我們，住在我們內，光照我們明白生命的真諦，包括我們生命之起始與終結。』

（十架敬禮- 聖週- 2013 年 3 月 29 日）

『天主之母是信仰的完美標記。她的表姐依撒伯爾就曾對她說：“那信了的是有福的。”』

（復活子夜彌撒- 2013 年 3 月 30 日）

『我們宣認同一的信仰，我們就穩站於同一的磐石之上，得到同一的愛的聖神更新我們，並且以同一的真光照亮這個世界。』

（一般接見- 2013 年 5 月 15 日）

『宗徒親眼看見，從死亡之中復活的耶穌，於是就相信了，他們能夠透視到所見的深層，並宣認對天主子的信仰。』

（復活主日- 2013 年 3 月 31 日）

『我們各自在自己生命的某一時刻，經驗到信仰，並接觸到天主，從此信仰就不斷光照著我們的旅途。無論什麼時候，信仰都要繼續傳播開去。』

（一般接見- 2013 年 5 月 15 日）

『在聖洗聖事當中，我們並不只接收到一份要不斷宣認的信經，而是得到生命的一份特定方式，召叫我們全面的委身，同時踏上善行之路。』

（堅振彌撒 - 2013 年 4 月 28 日）

『當我們沉浸於基督真光的光環內時，就可以理解，而且陪伴所有兄弟姐妹，一步一步邁向天主。』

（一般接見- 2013 年 5 月 15 日）

『擁有信仰，並不僅止於目視耶穌基督。這份信仰，讓我們能以基督的目光看這世界，看到基督所看到的一切。信仰使我們分享到基督的視野。』

（宗座聖母大殿- 2013 年 3 月 14 日）

『只要曾經打開心扉，接納天主的愛，聽過祂的話，受祂真光的指引的都無法將這份大禮僅僅收為己用。』

（一般接見- 2013 年 5 月 15 日）

李尚義恭錄

教宗推文 @ Pontifex

（<http://zh.radiovaticana.va/>）

“We begin to understand what faith means when we open ourselves to the immense love of God.”

（Angelus – Sept. 25, 2013）

“Christ helps us say “yes” to all that God asks of us.”

（Papal Basilica of St. Mary Major – March 14, 2013）

“Faith is not a refuge for the fainthearted, but rather it enhances our lives and makes us aware of our magnificent calling, our vocation to love.”

（Confirmation Mass – April 28, 2013）

“Faith reveals that Christ has been given to us as a great gift and that he changes us completely, dwells within us, and bestows on us the light to understand live, both our origin and end of life.”

（Adoration of the Cross –Holy Week – March 29, 2013）

“The Mother of the Lord is the perfect icon of faith. Her cousin Saint Elizabeth said about her, “Blessed is she who believed!”

（Easter Vigil – Holy Week – March 30, 2013）

“When we profess the same faith, we are standing firm on the same rock, we are made new by the same Spirit of love, and we shine out as one light.”

（General Audience – May 15, 2013）

“With their own eyes the apostles saw the risen Jesus and they believed; they were able to peer into the depths of what they were seeing and to confess their faith in the Son of God.”

（Easter Sunday – March 31, 2013）

“We experience faith and encounter God in our own particular time in history, and faith lights up our journey through time. Faith must be passed on in every age.”

（General Audience – May 15, 2013）

“In Baptism we receive not only a creed to profess but also a particular way of life - one that calls for full engagement and sets us on the path to goodness.”

（Confirmation Mass – April 28, 2013）

“When we immerse ourselves in the circle of Christ’s light, we are capable of understanding, and accompanying the path of every man and woman toward God.”

（General Audience – May 15, 2013）

“Having faith is more than just gazing at Jesus. It helps us see things as Jesus himself sees them, with his own eyes. With faith we can share in Jesus’ way of seeing.”

（Papal Basilica of St Mary Major – March 14, 2013）

“Those we have opened their hearts to God’s love, heard his voice and received his light, cannot keep this gift to themselves.”

（General Audience – May 15, 2013）